



## **Translation of Fiction (Based on Can, May, Must, Will/Shall)**

**N. Moullagaliev<sup>1</sup>, I. Akhmetzyanov<sup>2</sup> and A. Garaeva<sup>3</sup>**

*Kazan Federal University, Kazan, Russia*

*E-mail: <sup>1</sup><narkizmoullagaliev@mail.ru>, <sup>2</sup><IGAhmetzyanov@ksu.ru>, <sup>3</sup><Anastya-solnce@mail.ru>*

**KEYWORDS** English. Linguistics. Modality. Semantics. Speech

**ABSTRACT** The present study shows the characteristics of transferring modality indicated by the English verbs can, may, must, will/shall in the process of translating Anglo-American fiction into the Tatar language. The main tendencies of the translation of modal verbs within the framework of existing translations are considered, and the alternative methods of transforming modality are suggested. In the process of transition from the original language to Tatar, the translators are required to handle the cultural, moral, ethnic, and regional constituents of the language. Consequently, the application of the methodologies comparative linguistics, typology, theory, and practice of translation and cultural studies are considered in the paper. A comprehensive view on the concept of modality, and analyzing different parts of fiction leads to extending the scope of artistic text research. The research also exhibits the fundamental problems of translating from English into Tatar and determines the methods of further research development.